

Proverbs 4:10-19

Literal English Translation
Trilinear Text

Proverbs 4:1-19

Literal English Translation

Proverbs 1:8-9:18

The Proverbs of Solomon: Wisdom Speeches

Proverbs 4:1-9

The Instruction Concerning the Propagation of Fatherly Wisdom

The Fifth Speech

Proverbs 4:1-3

The Call to Fatherly Wisdom

**(1) Hear, O sons,
the discipline of *a* father,
and pay attention
to learn understanding.**

**(2) Because I have given to you
good instruction,
do not abandon my Law.**

**(3) Because I had been *a* son to my father,
tender and *an* only *child* before my mother.**

Proverbs 4:4-6

The Content of Fatherly Wisdom

**(4) And he taught me and said to me,
Let my words hold to your heart;
keep my commands and live.**

**(5) Acquire wisdom,
Acquire understanding;
do not forget, and do not turn away
from the speeches of my mouth.**

**(6) Do not abandon her,
and she will guard you;
love her,
and she will watch over you.**

Proverbs 4:1-19

Literal English Translation

Proverbs 4:7-9

The Compensations of Fatherly Wisdom

**(7) *The beginning of wisdom
is to acquire wisdom,
and in all of your acquiring,
acquire understanding.***

**(8) Exalt her, and let her lift you up;
she will honor you when you embrace her.**

**(9) She will give a wreath of grace
for your head;
a crown of beauty she will deliver to you.**

Proverbs 4:10-19

The Instruction Concerning the Two Roads: The Sixth Speech

Proverbs 4:10-13

The Commands and Characteristics
Concerning the Road of Wisdom

**(10) Hear my son,
and receive my speeches,
and *the* years of life
will be many for you.**

**(11) I have taught you
in the way of wisdom;
I have led you
in paths of uprightness;**

**(12) In your walking,
your step will not be hindered,
and if you run,
you will not stumble.**

**(13) Take firm hold
on the discipline,
do not relax;
guard her,
because she *is* your life.**

Proverbs 4:1-19

Literal English Translation

Proverbs 4:14-17

The Commands and Characteristics
Concerning the Road of Destruction

**(14) Do not go in *the* path
of the wicked *people*,
and do not go straight
in *the* way of evil *people***

**(15) Avoid it,
do not pass through it;
turn away from it and
pass by.**

**(16) Because they will not sleep
unless they are doing evil,
and their sleep has been robbed
unless they cause *some* to stumble.**

**(17) Because they have eaten
the bread of wickedness,
and they are drinking
the wine of violence.**

Proverbs 4:18-19

The Comparison between the Road of Light
and the Road of Darkness

**(18) But *the* path of righteous *people*
is like a light of brightness going on
and becoming brighter
until the establishment of the day.**

**(19) *The* way of wicked *people*
is like the darkness;
they have not known
in what they are stumbling.**

Proverbs 4:10-19

Trilinear Text

(10) Hear my son, and receive my speeches,

י. אֲמַרְי וְקַח בְּנֵי שְׁמַע
ÒAkoue, uiéy kai; dexai ejmou;" logou",

and *the years of life will be many for you.*

חַיִּים שָׁנוֹת לְךָ וַיִּרְבוּ
kai; plhqunqhsset ai eʔh zwh" sou,
iʔa soi genwnt ai pol l ai; odoi; biou:

(11) I have taught you in the way of wisdom;

יא. הִרְתִּיךָ חֲכָמָה בְּדַרְךָ
odou;" gar sof iʔa" didaskw se,

I have led you in paths of uprightness;

יֵשֶׁר-בְּמַעְגְלִי הִדְרַכְתִּיךָ
ejmbibazw devse trocial" oʔrqi".

(12) In your walking, your step will not be hindered,

יב. צַעְדְּךָ יֵצֵר-לֹא בְּלִבְתְּךָ
eʔn gar poreuh/ ouj sugkl eisqhsset aivsou ta; diabhmat a:

and if you run, you will not stumble.

תִּרְוֵץ-וְאֵם תִּכְפֹּשֵׁל לֹא
eʔn de; t rech' , oujkopiasei".

(13) Take firm hold on the discipline,

יג. בְּמוֹסֵר עִיִּבּוּק
epil abou' ejmh" paideia",

do not relax; guard her, because she *is* your life.

חַיִּיךָ הִיא-כִּי נִצְרָה תִּרְף-אַל
mh; aʔ h" , aʔ l a; f ul axon auʔ hn seaut w/ eij" zwhn sou.

Proverbs 4:10-19

Trilinear Text

(14) Do not go in *the* path of the wicked *people*,

יָד. בָּאֲרָח רְשָׁעִים תְּבוֹא-אֶל
odou;" aʃebwñ mh; epeʔ qh/"

and do not go straight in *the* way of evil *people*

 תִּצְדֵּק-וְיָצֵל בְּדַרְךְ רָעִים:
mhde; zhl wsh/" odou;" paranomwn:

(15) Avoid it, do not pass through it;

טו. פָּרַעְהוּ בּוֹ-תַעֲבֹר-אֶל
ej w|aʃ topw/stratopedeušwsin, mh; epeʔ qh/" ekei'

turn away from upon it and pass by.

 שָׁטָה מֵעָלָיו וְנָעַבְר:
ekkl inon de; apʔauʔ wñ kai; paraʔ l axon.

(16) Because they will not sleep

טז. כִּי יִשְׁנּוּ לֹא
ouj gar mh; uʔnwswsin,

unless they are doing evil,

 לֹא-אֵם יַרְעוּ
ejan mh; kakopoihšwsin:

and their sleep has been robbed

 וְנִגְזְלָהּ שְׁנָתָם
aʃ hrht ai oʔuʔno" auʔ wñ,

unless they cause *some* to stumble.

 לֹא-אֵם (יִכְשִׁילוּ) [יִכְשִׁילוּ]:
kai; ouj koimwñt ai:

Proverbs 4:10-19

Trilinear Text

(17) Because they have eaten the bread of wickedness,

יז. פִּי לֶחֶמוֹ לֶחֶם רִשְׁעֵי
oiḏe gar sitouḥtai sita aḥsebeia",

and they are drinking the wine of violence.

וַיִּין תְּמָסִים וַיִּשְׁתּוּ:
oiḥw/de; paranomw/mequskont ai.

(18) But *the* path righteous people

יה. וְאֵרָחָה צְדִיקִים
aiḏe; oḏoi; twh dikaiwn

is like a light of brightness going on

כְּאוֹר נֹגַהּ הוֹלֵךְ
omoiw" fwti;lampousin, proporeuont ai

and becoming brighter until the establishment of the day.

וְאֵרָחָה נִכּוֹן-עַד יְהִי־הַיּוֹם:
kai; fwtizousin, eḥ" katorqwsh/ hJhmera:

(19) *The* way of wicked people is like the darkness;

יט. דֶּרֶךְ רִשְׁעִים כְּאֶפְלָה
aiḏe; oḏoi; twh aḥsebwh skoteinaiy

they have not known in what they are stumbling.

וְלֹא יָדְעוּ לָאֵ בְּמָה יִפְּשְׁלוּ:
ouk oiḏasin pw" proskoptousin.